

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 50 (1932)
Heft: 112

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 17. Mai
1932

Berne
Mardi, 17 mai
1932

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile
Rapporti economici

N^o 112

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas S. A. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.).

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.).

N^o 112

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Aktiengesellschaft der
Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie., Zürich. / Rorschach-Heiden-Bergbahn.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Neue 3½ % Bundesanleihe, Serie II. — Nouvel emprunt fédéral 3½ %, Série II. —
Nuovo prestito federale 3½ %, Serie II. / 4. Internale Buehermesse Florenz. — 4^e Foire
Internationale du Livre, Florence. / Espagne: Agio. / Clearing-Abkommen mit Jugos-
lawien (Ursprungsbescheinigungen). — Accord de clearing entre la Suisse et la Yougos-
lavie (Certification de l'origine). / Schweizerischer Geldmarkt. / Postgüterverkehr,
internationaler, Ueberweisungskurse. — Service international des virements postaux,
cours de réduction.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichts Steckborn vom 13. Mai 1932 wird
der allfällige Inhaber des vermissten Schuldbriefes per Fr. 100,000, datiert
vom 26. Dezember 1922, lautend auf Adolf Naegeli, Fabrikant, in Berlingen,
als Schuldner und Pfandigentümer und Wohlfahrtsausschuss der Firma
A. Naegeli, in Berlingen, als Gläubiger, aufgefordert, den Titel binnen
Jahresfrist von der Bekanntmachung an beim Grundbuchamt Berlingen vor-
zulegen, widrigenfalls dieser kraftlos erklärt wird. (W 208³)

Arbon, den 14. Mai 1932.

Gerichtskanzlei Steckborn.

Der unbekannte Inhaber des Mantels zu der 5 % Obligation der Schwe-
izerischen Bundesbahnen von 1924 Nr. 64313 per Fr. 1000, wird hiermit auf-
gefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Ver-
öffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, wi-
drigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches
Zahlungsverbot erlassen. (W 207²)

Bern, den 27. April 1932.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Die allfälligen Inhaber nachfolgender Werttitel der Firma UNION,
Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft in Olten werden hiermit öffentlich auf-
gefordert, dieselben binnen 3 Jahren, d. h. bis 13. Mai 1935 dem Unterzeich-
neten vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden: (W 209³)

A. Anteilscheine

Serie Nrn.	Betrag:	Fr.	Ausgestellt auf:	Datum der Ausstellung:
A 2907	250.—		Amberg J. Hergiswil	9. Juni 1921
B 1539	500.—		Sansonnens C. Portalban	29. November 1920
B 1573	500.—		Schmid Gebr. Dietwil	6. Januar 1921
B 3793	500.—		Misteli C. P. Neuhausen	20. Juni 1923

B. Garantobligationen

E 107	1000.—		Bieri Johann Lützelflüh	19. November 1929
-------	--------	--	-------------------------	-------------------

C. Kassenobligationen

A 29	250.—		Inhaber	31. März 1920
A 37	250.—			21. April 1920
A 66	250.—			27. April 1920
A 78	250.—			28. April 1920
A 94	250.—			6. Juli 1920
A 100	250.—			12. Juli 1920
A 129	250.—			20. Juli 1920
A 144	250.—			27. Juli 1920
A 146	250.—			27. Juli 1920
A 176	250.—			5. August 1920
A 260	250.—			28. Januar 1921
A 316	250.—			24. April 1925
B 23	500.—			31. März 1920
B 68	500.—			20. April 1920
B 110	500.—			26. April 1920
B 120	500.—			26. April 1920
B 131	500.—			27. April 1920
B 237	500.—			15. Juni 1921
B 243	500.—			22. Juni 1921
B 258	500.—			5. Juli 1921
B 352	500.—			5. Oktober 1921
B 353	500.—			5. Oktober 1921
B 354	500.—			5. Oktober 1921
B 364	500.—			3. November 1921
B 365	500.—			3. November 1921
B 366	500.—			3. November 1921
B 367	500.—			3. November 1921

C. Kassenobligationen

Serie Nrn.	Betrag:	Fr.	Ausgestellt auf:	Datum der Ausstellung:
C 89	1000.—		Inhaber	31. März 1920
C 90	1000.—			31. März 1920
C 160	1000.—			26. April 1920
C 161	1000.—			26. April 1920
C 173	1000.—			27. April 1920
C 290	1000.—			17. März 1921
C 291	1000.—			17. März 1921
C 372	1000.—			17. Dezember 1921

D. Prämien-Obligationen

Titel 4146	100.—			31. Oktober 1923
» 4147	100.—			31. Oktober 1923
» 4148	100.—			31. Oktober 1923
» 5455	100.—			31. Oktober 1923
» 5456	100.—			31. Oktober 1923

E. Anteilscheine der Spezerethändler-Einkaufsgenossenschaft Zürich

Rechtsnachfolger «UNION» Olten

Titel 098	500.—		Riner-Bayer Frau Oerlikon
» 053	500.—		Herder Fritz Itchnach
» 353	500.—		Herder Fritz Itchnach

Olten, den 13. Mai 1932.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:
Dr. Alph. Wyss.

Nous président du Tribunal du district de Moutier, sommons le dé-
tenteur inconnu de la cédule hypothécaire de fr. 3000 (taux 6 %) au porteur,
souscrite par M. Charles Kleiber, architecte, à Moutier, le 12 avril 1922,
inscrite au registre foncier du district de Moutier le 12 avril 1922 à série Ig
n^o 4319, avec hypothèque en 3^{me} rang sur l'immeuble Feuille 1373, cadastre
180 de Moutier, Rue Centrale, habitation, magasin, assise, aisance et trottoir,
de 361 m² et d'une estimation cadastrale de fr. 182,420 de se faire con-
naître et de déposer ce titre au greffe du Tribunal de ce siège, dans le délai
d'une année, à compter de la première publication de la présente sommation,
faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 201²)

Moutier, le 7 mai 1932.

Tribunal de district de Moutier:
Le président du Tribunal: Benoit.

Le président du Tribunal I du district de Neuchâtel somme le détenteur
inconnu de la police d'assurance vie contractée à Neuchâtel le 24 juillet
1918 par Victor Bannwart auprès du «Phénix», Cie. française d'assurance
sur la vie, sous n^o 315020, de produire ce titre au greffe du Tribunal I de
Neuchâtel dans un délai expirant le 20 novembre 1932, faute de quoi l'annu-
lation en sera prononcée. (W 507⁴)

Neuchâtel, le 12 novembre 1931.

Le président du Tribunal I:
(signé) Edm. Berthoud.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der IV. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zü-
rich vom 28. April 1932 wurde der Schuldbrief für Fr. 500, ursprünglich auf
Ulrich Friedrich, Gemeindepräsident, in Ellikon a. Rh., als Schuldner, und
Jakob Nägeli, Schmied, in Marthalen, als Gläubiger, welcher vom Sohne des
ursprünglichen Schuldners Ulrich Friedrich, in Ellikon a. Rh., dem damaligen
Gläubiger Jakob Wipf, Präsident, in Marthalen, am 31. März 1920 bar ab-
bezahlt wurde, nach erfolglosem Aufruf als kraftlos erklärt und dessen
Löschung im Grundprotokoll angeordnet. (W 210)

Andelfingen, den 14. Mai 1932.

Im Namen des Bezirksgerichtes:
Der Gerichtsschreiber: Dr. Hs. Ruckstuhl.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1932. 11. Mai. Unter der Firma Ciné-Engros A.-G. hat sich, mit Sitz in
Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 26. April 1932 eine Aktienges-
ellschaft gebildet. Der Gesellschaftszweck besteht in der Uebernahme und
Führung von Vertretungen auf dem Gebiete kinematographischer Aufnahme-
und Wiedergabe-Apparate, sowie aller kinematographischen Zubehör im Wege
des Engroshandels; ferner im Verleih und Verkauf von Spielfilmen und in der
Vornahme aller kaufmännischen Transaktionen, welche durch die vorerwähnten
Spezialzwecke bedingt sind und welche diese Zwecke fördern. Das Akti-
enkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 160,000, eingeteilt in 130 Aktien Serie
A und 30 Aktien Serie B, alle zu Fr. 1000 und auf den Namen lautend, voll-
liberiert. Die Aktien Serie A geniessen ein Vorrecht vor den Aktien Serie B
mit bezug auf die Gewinnbeteiligung und den Liquidationserlös nach Mass-

gabe von Art. 5 der Gesellschaftsstatuten. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Vertrag vom 26. April 1932 von Edwin Gimmi, in Waltikon-Zumikon, dessen Verkaufsorganisation, sowie auch seine Vertretungs- und Vertriebsrechte im Gebiete der Schmalfilm-Kinematographie zum Preise von Fr. 30,000 gegen Uebergabe der 30 Aktien Serie B. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 3—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung berechtigt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Dr. Carl A. Spahn, Rechtsanwalt, von Schaffhausen, in Zürich, Präsident; Walter Mittelholzer, Flieger (Direktor), von St. Gallen, in Wangen bei Dübendorf, und Edwin Gimmi, Kaufmann, von Andwil (Thurgau), in Waltikon-Zumikon. Alle drei Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Edwin Gimmi wird gleichzeitig als Geschäftsführer der Gesellschaft bezeichnet. Kollektivunterschrift ist ferner erteilt an Fritz Dorn, Kaufmann, von und in Zürich. Die genannten vier Personen zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. Geschäftslokal: Gottfried Kellerstrasse 5, Zürich 1.

Zigarren, Tabakwaren. — 11. Mai. Die Firma Carl Nieriker, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 55 vom 7. März 1929, Seite 469), Zigarren, Zigaretten und Tabake, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «M. Nieriker & Co.», in Zürich 1, über.

Wwe. Maria Nieriker geb. Brenner, und deren minderjährige Söhne Jörg, Max, Rudolf, Pius und Alois Nieriker, alle von Baden (Aargau), in Weinfelden, haben unter der Firma M. Nieriker & Co., in Zürich 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. April 1932 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Wwe. Maria Nieriker geb. Brenner und Kommanditäre mit Kommanditeinlagen von je Fr. 5000 sind die Brüder Jörg, Max, Rudolf, Pius und Alois Nieriker. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Carl Nieriker», in Zürich 1, und erteilt Prokura an Salomon Hirzel, von und in Zürich. Zigarren, Zigaretten und Tabake. Bäregasse 13.

Malergeschäft. — 11. Mai. Die Firma E. Nägeli & Sohn, in Altstetten (S. H. A. B. Nr. 215 vom 16. September 1931, Seite 2000), Dekorations- und Flachmalerei; Gesellschafter: Emil Nägeli, sen., und Walter Nägeli, jun., ist infolge Todes des Gesellschafters Emil Nägeli und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Walter Nägeli», in Altstetten, über.

Inhaber der Firma Walter Nägeli, in Altstetten, ist Walter Nägeli, von und in Altstetten. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «E. Nägeli & Sohn», in Altstetten. Dekorations- und Flachmalerei. Friedhofstrasse 5.

Salami. — 11. Mai. Inhaber der Firma Gottlieb Hegetschweiler, in Seebach, ist Gottlieb Hegetschweiler, von Ottenbach (Zürich), in Seebach. Handel und Vertretungen in Salami. Felsenbergstrasse 4.

Auto-Ersatzteile. — 11. Mai. Inhaber der Firma Alfredo Sempredon, in Zürich 4, ist Alfredo Sempredon-Calvetto, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Die Firma erteilt Prokura an die Ehefrau des Inhabers, Isolina Sempredon geb. Calvetto. Handel in Auto-Ersatzteilen. Kanzeleistrasse 122.

Staubsauger, Patentartikel. — 11. Mai. Inhaber der Firma Walter Wolff, in Zürich 3, ist Walter Karl Wolff, von Seebach, in Erlenbach. Vertrieb von Patentartikeln (Staubsauger). Aemlerstrasse 30.

Chemisch-technische Produkte. — 11. Mai. Wilh. Thiele Aktien-gesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 139 vom 19. Juni 1931, Seite 1350), Handel und Fabrikation chemisch-technischer Produkte usw. Der Verwaltungsrat erteilt zwei weitere Einzelprokuren an: Oetave W. Imer, von Neuenstadt (Bern), in Kilchberg b. Zürich, und Adolf Robert Hotz, von Zürich, in Zürich 6.

12. Mai. «Hotel Victoria-Aktiengesellschaft», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 211 vom 10. September 1930, Seite 1864). In ihrer Generalversammlung vom 29. April 1932 haben die Aktionäre die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Durchführung der Liquidation ist den bisherigen Verwaltungsratsmitgliedern Dr. Ernst Hafter, Heinrich Hürlimann und Alois Gallati übertragen, welche für die Firma Hotel Victoria-Aktiengesellschaft in Liq. weiterhin je einzeln die rechtsverbindliche Unterschrift führen. Die Unterschrift von Direktor Paul Elwert-Berli ist erloschen. Geschäftslokal: Zürich 2, Brandschenkestrasse 150.

12. Mai. Durch öffentliche Urkunde vom 29. Januar 1932 ist unter dem Namen Unterstützungsfond der Firma Terlinden & Co., mit Sitz in Küsnacht, eine Stiftung errichtet worden. Dieselbe bezweckt, Arbeiter, Arbeiterinnen und Angestellte der Firma «Terlinden & Co.», in Küsnacht, die nach längerer Dienstzeit arbeitsunfähig geworden sind, zu unterstützen. Organ der Stiftung ist der aus 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat; derselbe vertritt die Stiftung nach aussen. Der Stiftungsrat hat Kollektivunterschrift erteilt an seine Mitglieder Max Terlinden-Gaissert, Kaufmann, von und in Küsnacht, Präsident, und Otto Flieg, Abteilungschef, von Günsberg-Solothurn, in Küsnacht, Aktuar. Geschäftslokal: in Goldbach.

12. Mai. Pensionskasse der Schweizerischen Kreditanstalt, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 168 vom 22. Juli 1929, Seite 1517). Paul Tsehanz ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen. An seiner Stelle wurde neu als Mitglied in den Vorstand gewählt Hans Amsler, Vizedirektor, von Schinznach (Aargau), in Zürich. Der Genannte zeichnet mit einem der übrigen unterschrittsberechtigten Vorstandsmitglieder oder mit dem Sekretär kollektiv.

12. Mai. Darlehenskasse Oberembrach, in Oberembrach (S. H. A. B. Nr. 47 vom 26. Februar 1932, Seite 486). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. März 1932 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft die Art. 2 und 31 ihrer Statuten teilweise revidiert, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderung erfahren: In das Zweckgebiet ist weiter aufgenommen: Die Genossenschaft betreibt eine Sparkasse, für die ein besonderes Reglement aufgestellt ist. Die Sparkasse unterliegt den Vorschriften des Gesetzes betreffend die staatliche Beaufsichtigung der Sparkassen vom 14. Dezember 1913.

12. Mai. Genossenschaft Grütl-Buchdruckerei, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 112 vom 15. Mai 1930, Seite 1034). Dr. Adolf Isenschmid ist aus dem Vorstande ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Beisitzer in den Vorstand gewählt: Emil Bernath, Techniker, von Thayngen, in Zürich. Der Genannte führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

12. Mai. Verband der Haus- und Grundelgentümer von Rütli und Umgebung, in Rütli (S. H. A. B. Nr. 48 vom 27. Februar 1919, Seite 314). Hermann Walder-Rüegg, Jean Furrer, Jakob Gloor-Knecht und Paul Hänlein sind aus dem Vorstände dieser Genossenschaft ausgetreten; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Gottfried Honegger-Erni, bisher Vizepräsident, ist nunmehr Präsident, und neu wurden in den Vorstand gewählt: Ernst Walder-Pfenninger, Elektriker, in Rütli, als Vizepräsident und Aktuar; Emil Egli-Baumann, Werkmeister, in Rütli, als Quästor und Protokollführer, und Emil Lier, Schlosser, in Tann-Dürnten, und Jakob Spörri-Trüb, Schlosser, in Rütli; alle von Rütli. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar kollektiv.

Strassenbau, Pflasterungen. — 12. Mai. Die Firma Franz König & Cie., in Zofingen, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Franz König, Kommanditärin und Prokuristin mit Fr. 5000; Lina König geb. Schleicher, beide von Herisau, in Zofingen, eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Aarau (S. H. A. B. Nr. 97 vom 27. April 1932, Seite 1016), hat in Altstetten unter derselben Firma eine Zweigniederlassung errichtet, welche durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter und die Kommanditär-Prokuristin vertreten wird. Strassenbau und Pflasterungen. Badenerstrasse 80.

Pflasterung, Strassenbau. — 12. Mai. Die Firma Franz König & Cie., mit Hauptsitz in Zofingen und Zweigniederlassung in Altstetten (S. H. A. B. Nr. 55 vom 9. März 1931, Seite 497), Pflasterung und Strassenbau, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Franz König; Kommanditär-Prokuristen: Paul Alder und Walter Leuzinger, wird infolge Erlöschens der Firma am Hauptsitz von Amtes wegen gelöscht.

Tabak, Tabakprodukte. — 12. Mai. In der Aktiengesellschaft unter der Firma Waldorf-Astoria-Company, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 143 vom 23. Juni 1930, Seite 1325), ist die Unterschrift des Direktors Carl Friedrich Stahel erloschen.

Chemisch-technische Produkte. — 12. Mai. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma W. Rheinboldt & Co. vorm. Peschel & Co., in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 239 vom 11. Oktober 1928, Seite 1946), Handel in chemisch-technischen Produkten, erteilt Prokura an Walter Franz Rheinboldt, jun., von Zürich, in Rüschlikon.

12. Mai. Die Genossenschaft Textilwarenhalle zum Rennweg, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 119 vom 27. Mai 1931, Seite 1139), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Sihlfeldstrasse 54, in Zürich 3.

12. Mai. Die Firma Farmprodukte A.-G. Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1932, Seite 102), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Brinerstrasse 3, in Zürich 3.

12. Mai. Standard Mineraloelprodukte A.-G. (Standard Produits de huiles minérales S. A.) (Standard Prodotti di olii minerali S. A.), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 105 vom 8. Mai 1931, Seite 1010). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. April 1932 haben die Aktionäre festgestellt, dass die sämtlichen 5600 Genussscheine vernichtet worden sind. Die bezüglichen Bestimmungen in den §§ 3, 4 und 21 der Gesellschaftsstatuten wurden eliminiert.

Taufandenken, Gratulationskarten usw. — 12. Mai. Die Firma Enzler & Morf, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1930, Seite 322), Fabrikation von Taufandenken, Gratulations- und Trauerkarten usw.; Gesellschafter: Heinrich Enzler und Ida Morf geschiedene Trachsler, ist infolge Todes des Gesellschafters Enzler und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

12. Mai. Inhaber der Firma Dr. Erwin Kriwaczek-Kihm, Drogerie z. Traube, in Oerlikon, ist Dr. Erwin Kriwaczek-Kihm, österreichischer Staatsangehöriger, in Oerlikon. Betrieb einer Drogerie. Querstrasse 2.

12. Mai. Telefonwerke Albisrieden A.-G., in Albisrieden (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1929, Seite 1458). Dr. Max Brugger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Roman Abt, in Wohlen, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident und führt Kollektivunterschrift und neu wurde als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschriftsberechtigung gewählt Gottlob Renz, Bankdirektor, von Horgen, in Zürich.

12. Mai. Zürcher Ziegeleien, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1930, Seite 2378). In ihrer Generalversammlung vom 9. April 1932 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 3,000,000 auf Fr. 3,500,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe und Vollenziehung weiterer 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die §§ 1, 2, 17, 21 und 24 der Gesellschaftsstatuten wurden abgeändert. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb von Ziegeleien und die Tätigkeit damit zusammenhängender Geschäfte, sowie die Beteiligung an solchen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 3,500,000 und ist eingeteilt in 7000 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 500. Eduard Locher und Edwin Kuser-Francaeschetti sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An ihrer Stelle wurden als Mitglieder des Verwaltungsrates neu gewählt: Fritz Locher, Ingenieur, von und in Zürich, und Heinrich Spörri, Ingenieur, von Fischenthal (Zürich), in Heerbrugg-Au (St. Gallen). Die Genannten führen die Firmaunterschrift nicht.

Baugeschäft. — 12. Mai. Die Firma J. Hablützel-Gasser, Baumeister, in Feuerthalen (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1927, Seite 2162), Baugeschäft für Hoch- und Tiefbau usw., hat ihre Zweigniederlassung unter derselben Firma in Zürich (S. H. A. B. Nr. 17 vom 23. Januar 1931, Seite 146) aufgehoben.

12. Mai. Baugenossenschaft Goldbrunnenstrasse, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 91 vom 20. April 1931, Seite 871). Die Unterschrift von Johann Jakob Weilenmann ist erloschen; der Genannte verbleibt weiterhin im Vorstände. Der Präsident Johann Soraperra führt nunmehr allein die rechtsverbindliche Unterschrift durch Einzelzeichnung.

Verwaltung von Beteiligungen usw. — 12. Mai. Bauxit Trust A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1927, Seite 2143), dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen im In- und Auslande. Hugo Mosimann ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift wird gelöscht.

Bankgeschäft. — 12. Mai. In der Kommanditgesellschaft unter der Firma Julius Bär & Co., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 75 vom 1. April 1931, Seite 704), Bankgeschäft, wird die Prokura des Oscar Albert Müller gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1932. 12. Mai. Die Firma Juva, Aktiengesellschaft für Verwaltung und Organisation, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 44 vom 23. Februar 1932, Seite 454), hat das Geschäftsdomizil verlegt nach Marktgasse 32.

12. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Aktiengesellschaft für Vermittlungs-Geschäfte (L'intermédiaire S. A.), mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 222 vom 30. August 1920, Seite 1657), hat sich durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. April 1932 aufgelöst und festgestellt, dass die Liquidation vollständig durchgeführt ist. Die Gesellschaft wird daher im Handelsregister von Bern gelöscht.

12. Mai. Mühelengenosenschaft Bern, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 278 vom 26. November 1927, Seite 2088). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Hermann Marti, Emil Beck und Eugen Büssmann. Deren Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Der Vorstand besteht nun aus: Präsident: Hermann Schenk (bisher); Otto Walther, Müllermeister, von Wohlen (Bern), in der Wegmühle (Bolligen), als Vizepräsident (neu); Armin Bogli, als Sekretär (bisher); Max Zehnder (bisher); Paul Siegenthaler, von Trub, Müllermeister, in Olten (neu), und Emil Schär, von Gondiswil, Kaufmann, in Langenthal (neu), als Beisitzer. Namens der Genossenschaft zeichnen: der Präsident kollektiv mit einem andern Vorstandsmitglied.

Email- und Zelluloidschilder. — 12. Mai. Inhaber der Firma Arnold Lienhard, in Bern, ist Arnold Edmund Lienhard, von Vordemwald b. Zofingen, in Bern. Vertrieb von Email- und Zelluloidschildern. Zaunweg 16.

Bureau Biel

Kachelöfen, Bodenbeläge usw. — 10. Mai. Die Einzelfirma Alfred Queloz, Fabrikation von Kachelöfen, Ausführung von Wand- und Bodenbelägen, Reparaturen, mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 132 vom 11. Juni 1931, Seite 1274), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Büren a. A.

Uhrensteine. — 12. Mai. Die Firma Gilomen & Rüfenacht, Aktiengesellschaft (Gilomen & Rüfenacht, Société anonyme) (Gilomen & Rüfenacht Limited), mit Sitz in Pieterlen (S. H. A. B. Nr. 129 vom 5. Juni 1930), hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. April 1932 die Abänderung der Statuten beschlossen. Die bisherige Firma wird abgeändert in Litos A.G. (Litos S.A.) (Litos Ltd.). Zweck des Unternehmens ist die Fabrikation von Uhrensteinen und Handel mit solchen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Interlaken

Metzgerei. — 11. Mai. Die Einzelfirma Hanny-Speich, Metzgerei, in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 236 vom 9. Oktober 1923, Seite 1910), ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

Milch, Käse, Butter. — 11. Mai. Inhaber der Einzelfirma Ernst Brunner, in Interlaken, ist Ernst Brunner, von Lyss, in Interlaken. Milch-, Käse- und Butterhandlung. Unionstrasse.

Pension. — 11. Mai. Inhaber der Einzelfirma Schaub-Aeschlimann, in Grindelwald, ist Walter Schaub, von Basel-Stadt, in Grindelwald. Betrieb der Pension Lauberhorn.

Bureau Laupen

Sattlerei. — 11. Mai. Inhaber der Firma Bendicht Hess, in Mauss, Gemeinde Mühleberg, ist Bendicht Hess, von Sumiswald, in Mauss. Sattlerei.

Bureau de Porrentruy

Construction, bois, fers, etc. — 4 mai. La raison individuelle Alphonse Lachat, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 23 juillet 1925, n° 168, page 1286), fait ajouter à son genre de commerce: fabrication et vente des produits hygiéniques «Xour».

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

1932. 12. Mai. Aus dem Vorstände der Wasserversorgungsgenossenschaft Arben, in Schwändi, Gemeinde Sarnen (S. H. A. B. Nr. 12 vom 14. Januar 1920, Seite 76), sind alle Mitglieder ausgeschieden, nämlich: Wilhelm Britschgi, Zopf, Präsident; Fridolin Kathriner, Huob, Kassier, und Alois Amstalden, Aktuar; die Unterschrift des Brunnenvogtes Wilhelm Britschgi ist erloschen. Der neue Vorstand besteht aus Johann Durrer, von Kerns, Brunnenvogt; Josef Flück, von Escholzmatz (Luzern), und Alois Burch, von Sarnen, Mitglieder, alle Landwirte, in Schwändi-Sarnen. Dem Brunnenvogt allein steht das Unterschriftsrecht namens der Genossenschaft zu.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Boucherie, etc. — 1932. 12 mai. Le chef de la maison Hubert Grumser, à Fribourg, est Hubert Grumser, fils de feu Rodolphe, de et à Fribourg. Boucherie, charcuterie; Rue de Romont 9.

Boucherie, etc. — 12 mai. La raison Albert Sahli, boucherie, charcuterie, à Fribourg (F. o. s. du c. du 22 mai 1924, n° 119, page 866), est radiée, ensuite de départ du titulaire.

Bureau Murten (Bezirk See)

Wirtschaft. — 12. Mai. Die Firma Philipp Riedo, Wirtschaft zum Jäger, in Courtepin (S. H. A. B. Nr. 122 vom 29. Mai 1919, Seite 886), wird infolge Todes von Amtes wegen gelöscht.

Café. — 12 mai. Le titulaire de la raison sociale Marcel Michel, à Courtepin, est Marcel Michel, fils de feu Simon, originaire de La Corbaz, à Courtepin. Exploitation du café «Le chasseur» et épicerie.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Stadt Solothurn

1932. 12. Mai. Schweizerische Volkshank (Banque Populaire Suisse) (Banca Popolare Svizzera), Genossenschaft, mit Hauptsitz in Bern und verschiedenen Zweigniederlassungen, wovon eine in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 273 vom 23. November 1931, Seite 2493). Die ordentliche Delegiertenversammlung vom 19. März 1932 hat eine teilweise Revision der Statuten durchgeführt. Die publizierten Tatsachen weisen folgende Veränderungen auf: Die Zentralorgane sind nunmehr: 1. die Delegiertenversammlung; 2. der Verwaltungsrat; 3. die Generaldirektion; 4. die zentrale Kontrollstelle. Dem Verwaltungsrat steht die oberste Leitung der Bank zu. Er kann aus seiner Mitte oder ausserhalb derselben eine Delegation oder Kommission bestellen und deren Mitgliederzahl, Funktionen und Kompetenzen durch Reglement festsetzen. Der Generaldirektion, die im Sinne von Art. 695/6 O.R. als Vorstand zu betrachten ist, liegt die Geschäftsführung des Gesamtinstituts und seine Vertretung nach aussen, sowie die Ueberwachung der Niederlassungen ob. Sie untersteht dem Verwaltungsrat. Ihre

Organisation und ihre Kompetenzen werden durch ein Reglement des Verwaltungsrates bestimmt. Die Generaldirektion besteht aus: Dr. Hermann Stadlin, von Zug, in Bern; Robert R. Steiger, von und in Zürich, und Alfred Hirs, von Dielsdorf, in Bern. In der bisherigen Zeichnungsberechtigung tritt keine Veränderung ein. Die nicht zeichnungsberechtigten Mitglieder des bisherigen Direktionskomitees, Dr. Gustav König, Rudolf von Tobel, Charles Niess und Robert Lehmann, welche nach der neuen Organisation dem Vorstand im Sinne des Gesetzes nicht mehr angehören, bleiben bis ihrer Mitgliedschaft des Verwaltungsrates. Louis Jaquet ist infolge Demission als Mitglied des Direktionskomitees und des Verwaltungsrates ausgeschieden.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Rettificazione. Banca Popolare Svizzera, con sede principale a Berna e succursale a Locarno (F. u. s. d. c. del 9 maggio 1932, n° 106, pag. 1102). Dr. Ermanno Stadlin non è di Zurigo ma di Zug.

Confezioni, calzature, ecc. — 1932. 10 maggio. La ditta collettiva Fratelli Mariotta, in Muralto, confezioni, calzature, ecc. (F. u. s. d. c. del 14 gennaio 1927, n° 11, pag. 80), è sciolta. Questa ragione sociale è radiata. L'attivo ed il passivo della ditta viene ripreso dalla nuova ditta individuale «Pierino Mariotta», in Muralto.

10 maggio. Titolare della ditta Pierino Mariotta, in Muralto, è Pierino Mariotta fu Bernardino, da ed in Muralto. La ditta Pierino Mariotta rileva attivo e passivo della ditta «Fratelli Mariotta» già in Muralto, ora cancellata. Articoli in calzature, confezioni ed orologeria.

Ristorante. — 11 maggio. Titolare della ditta Alice Bünzly-Mermoud, in Locarno, è Alice Bünzly nata Mermoud, da Soletta, in Locarno. Ha stabilito il regime della separazione dei beni con suo marito Franz Bünzly. Ristorante Cecil. Quartier Nuovo, Quai.

Smaccio delle uova, ecc. — 12 maggio. Sotto la denominazione Cooperativa Verbania-Ovo, con sede in Locarno, si è costituita una società cooperativa avente per scopo lo smaccio delle uova e pollame e lo sviluppo in genere della pollicoltura nella nostra regione. Gli statuti portano la data del 14 febbraio 1932 variati poi in data 26 marzo 1932. La durata della società è illimitata. I soci si dividono in due categorie: a) soci attivi: veri allevatori di polli per la produzione di uova, obbligati ad assumersi un minimo di quote sociali, proporzionato al valore produttivo del proprio allevamento (una quota sociale per ogni cinquanta galline o parte di questo numero); b) soci contribuenti: semplici sostenitori del problema avicolo in generale. La quota sociale che dà diritto di far parte, come membro, della società è di fr. 10. Trascorso un mese dall'iscrizione della società nel registro di commercio, la decisione riguardante la ammissione di nuovi soci spetta al consiglio d'amministrazione, che decide dietro domanda scritta degli interessati. Le quote sociali sono nominative e personali, tranne i casi di eredità e di agguadiazione giudiziaria, non possono essere ceduti senza il consenso del consiglio d'amministrazione. Il recesso dalla società non può avvenire se non alla fine dell'esercizio annuale, e dietro preavviso di almeno quattro settimane da darsi per iscritto al consiglio d'amministrazione. Esso dà diritto al patrimonio sociale solo nel caso in cui la società dovesse sciogliersi entro un anno dall'uscita o dalla morte del socio. Il capitale sociale è costituito: a) dall'importo delle quote; b) dal fondo di riserva; c) dai sussidi particolari. I soci non rispondono per gli obblighi assunti dalla cooperativa che fino alla concorrenza delle quote assunte, rimanendo esclusa ogni altra responsabilità personale. L'annuale esercizio si chiude al 31 dicembre. Il bilancio sarà allestito conforme le prescrizioni del Codice federale delle obbligazioni. Gli eventuali utili d'esercizio, prelevato quanto occorre per un sempre maggior sviluppo della cooperativa, verranno ripartiti per metà in ragione della compartecipazione al patrimonio sociale, per l'altra metà in ragione del quantitativo d'uova fornito alla centrale. Gli organi della società sono: a) l'assemblea generale dei soci; b) il consiglio d'amministrazione; c) la direzione; d) la commissione di revisione. Il consiglio d'amministrazione si compone di sette membri, che sono: Americo Rusca, fu Fortunato, professore, da Arosio, in Muralto, presidente; Amilcare Remonda, fu Celestino, avvocato, da Mosogno, in Locarno, vice-presidente; Emilio König, fu Enrico, pollicoltore, da Buhl (Alsazia), in Locarno, segretario-cassiere; Giuseppe Respini, fu Gioachino, avvocato, da Cevo, in Locarno; Fritz Humm, pollicoltore, da Stengebach (Argovia), in Ascona; Federico Sautter, fu Donato, pollicoltore, da Ginevra, in Verscio; Pietro Pometta, agricoltore, da Lavertezzo, in Rezzano, membri. Vincola la cooperativa la firma del presidente, del vice-presidente e del segretario-cassiere, collettivamente a due a due. Recapito: presso Emilio König, casa Mantegazza, Locarno.

Impresa costruzioni. — 12 maggio. Titolare della ditta Federico Barra, in Ascona, è Federico Barra, fu Domenico, da Veccana, provincia di Varese (Italia), in Ascona. Impresa costruzioni.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Avenches

Commerce de chevaux. — 1932. 11 mai. La société en nom collectif von Gunten & Cie, à Faoug (F. o. s. du c. n° 78 du 5 avril 1932, page 800), fait inscrire que l'associé Frédéric-Robert-Alexis Lambelet s'est retiré de la société qui est continuée, sous la même raison, par les associés restants.

Bureau de Grandson

12 mai. Dans ses assemblées générales des 9 février 1928 et 8 février 1932, la Société de Laiterie de Provence, société coopérative dont le siège est à Provence (F. o. s. du c. du 27 avril 1918, n° 99, page 689), a renouvelé son comité actuellement composé comme suit: président: Louis Delay-Roulin; secrétaire: Eugène Favre, déjà inscrit; caissier: Henri Gacond; membres: Félicien Gaille; André Mariller; tous de Provence, y domiciliés, agriculteurs. Les membres du comité antérieurement inscrits Louis Perrin, Auguste Bolens, Alexandre Delay et Frédéric Gattolliat sont radiés et la signature de l'ancien président Louis Perrin est éteinte et radiée. La signature sociale appartient désormais à Louis Delay-Roulin, président, et à Eugène Favre, secrétaire.

12 mai. L'association Union Instrumentale de Ste-Croix, ayant son siège à Sainte-Croix (F. o. s. du c. du 24 février 1926, n° 45, page 333), a décidé en séance du 28 décembre 1931, de son assemblée générale, de renoncer à son inscription au registre du commerce, celle-ci n'étant plus nécessaire en vertu des dispositions légales actuellement en vigueur (art. 52, al. 2, et 60 du Code civil). L'association est radiée; elle continue d'exister sans être inscrite.

Bureau de Morges

Affaires immobilières, etc. — 11 mai. Sous la raison sociale Des-sous le Four S. A., il a été constitué une société anonyme, qui a son siège à Bussigny, et pour but d'acquérir, pour le prix de fr. 54,200, les immeubles provenant de la faillite d'Emile Gorgerat, sis à Bussigny, lieu dit Dessous-le-Four, et de traiter toutes autres opérations immobilières, financières, in-

dustrielles et commerciales, en Suisse et à l'étranger. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 10 février 1932. Le capital social est de fr. 17,000, divisé en 170 actions nominatives de fr. 100 l'une, entièrement libérées. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est valablement engagée par la signature collective de deux administrateurs ou par la signature individuelle de l'administrateur, si l'administration ne comporte qu'un seul membre. Pour la première période, le conseil d'administration se compose de: Jean Baroni, entrepreneur, de et à Bussigny, président; Albert Brullisauer, appareilleur, d'Urnäsch (Appenzell), à Bussigny, vice-président, et Marius Journot, métreur, d'Eclépens, à Lausanne, secrétaire. Bureau de la société: à Bussigny, chez Jean Baroni.

Bureau d'Orbe

24 mars. La Caisse de Crédit Mutuel de Chavornay, société coopérative dont le siège social est à Chavornay (F. o. s. du c. n° 44 du 20 février 1911, page 271), fait inscrire que, dans ses assemblées générales des 30 octobre 1930 et 21 juillet 1931, elle a modifié ses statuts et renouvelé son comité. L'art. 23 second alinéa est supprimé et remplacé comme suit: La société est légalement engagée par la signature du président. Le reste de l'article ne subit pas de modification. Les autres changements apportés aux statuts ne modifient pas les faits publiés antérieurement. Le comité est actuellement composé comme suit: Président: Constant Auberson n'a pas changé; vice-président: Constant Beauverd en remplacement de François-Auguste Malherbe; secrétaire: David Malherbe n'a pas changé; caissier: Emile Laurent n'a pas changé; membre: Adrien Despland en remplacement d'Auguste Malherbe. Tous les nouveaux membres sont agriculteurs, de Chavornay, leur domicile sauf Adrien Despland, originaire de Morges et Grandson. Les signatures de François-Auguste Malherbe, de David Malherbe et de Emile Laurent sont éteintes et radiées.

9 mai. La Société anonyme de la Feuille d'Avis et Journal de Vallorbe, dont le siège est à Vallorbe (F. o. s. du c. n° 260 du 18 juin 1906, page 1037, et n° 60 du 13 mars 1929, page 513), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 15 avril 1932, elle a nommé en qualité de vice-président-caissier, en remplacement de Charles Fauconnet, décédé, dont la signature est radiée: Auguste Matthey, de Vallorbe, son domicile, ancien boursier communal. Les autres membres du conseil d'administration n'ont pas changé. Le président, le vice-président et le secrétaire du conseil d'administration ont chacun la signature sociale. Deux d'entr'eux obligent la société par leurs signatures collectives.

Bureau de Rolle

12 mai. Sous la dénomination de Fondation Claudi Russell-Eynard, il a été constitué, le 26 avril 1932, une fondation au sens des art. 80 et suivants du C. c. s. Elle a pour but de créer sur le domaine de Pré de Vers, à Rolle, un établissement en faveur d'enfants indigents et délicats, atteints légèrement ou menacés de tuberculose osseuse, sans distinction d'origine ni de religion, le tout conformément aux dispositions de dernières volontés de Madame Marguerite Russell-Eynard. Son siège est à Rolle. La fondation a pour organe un comité de cinq membres dont trois sont nommés par le conseil d'Etat du canton de Vaud, un par les autorités de la commune de Rolle et un désigné par l'héritière de Madame Marguerite Russell-Eynard ou, à son défaut, nommé par les autres membres du comité mais choisis, si possible, parmi les descendants de Madame Rachel Eynard. Vis-à-vis des tiers, la fondation est représentée et obligée par deux membres du comité signant collectivement. Les membres du comité sont: 1. Arthur Vitte, préfet du district de Rolle, de Rolle et de Givrin, domicilié à Rolle, président; 2. Francis Payot, docteur en médecine, chef du service sanitaire cantonal, de Corcelles près Concise, domicilié à Lausanne, membre-adjoint; 3. Marcel Chêne, chef du service des secours publics, d'Echandens, domicilié à Lausanne, vice-président; 4. Henri Yersin, instituteur émérite et syndic de Rolle, de Rougemont, domicilié à Rolle, secrétaire; 5. Madame Rachel Eynard, sans profession, de Berne, domiciliée à Fleur d'Eau rière Rolle, membre-adjoint. Bureau et locaux: Campagne de Pré de Vers rière Rolle.

Bureau de Vevey

10 mai. La société coopérative Association de Laiterie et Fromagerie de Villard sous Blonay, dont le siège est à Villard, Blonay (F. o. s. du c. des 28 février 1907, n° 50, page 327; 17 avril 1925, n° 87, page 647), fait inscrire qu'elle a, dans son assemblée générale du 30 décembre 1931, révisé ses statuts et apporté les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: La raison sociale est Société Coopérative de Laiterie de Villard sur la Tour. Le siège social est à Villard, commune de la Tour-de-Peilz. Le comité est actuellement composé comme suit: Auguste Henry, président, jusqu'ici vice-président; Edmond Veluz, vice-président, jusqu'ici membre; Jacques Tapernoux, secrétaire (déjà inscrit); Gustave Saugy, de Rougemont, agriculteur, à la Tour de Peilz; Jules Stöckly, de Wahlern (Berne), agriculteur, à St-Légier. La signature de Aloïs Bonjour, président, sortant de charge, est radiée. Tobie Stucky, membre du comité, est également radié. La société est engagée, vis-à-vis des tiers, par la signature collective du président et du secrétaire du comité.

Maison d'assortiment. — 10 mai. La société anonyme Henry S. Walther & Cie Société Anonyme, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 24 janvier 1922, n° 19, page 139; 1^{er} juillet 1930, n° 150, page 1389), fait inscrire qu'elle renonce à l'enseigne «Uniprix».

Boulangerie, épicerie, etc. — 10 mai. César-Ernest, fils de Jules-César Bujard, originaire de Riez et Lutry, et Ernest-Jacques, fils de Jacques-Frédéric Bettems, originaire de Fêchy, tous deux domiciliés à la Tour-de-Peilz, ont constitué sous la raison sociale Bujard & Bettems, une société en nom collectif dont le siège est à la Tour-de-Peilz et qui a commencé le 1^{er} mai 1932. La société n'est engagée, vis-à-vis des tiers, que par la signature collective des deux associés. Boulangerie-pâtisserie-confiserie, épicerie, achat, vente et fabrication de tous produits rentrant dans ces branches d'activité. Avenue des Alpes n° 15.

Épicerie, mercerie, etc. — 11 mai. Le chef de la raison Emilie Cauderay, à Vevey, est Louise-Emilie, fille de Gustave-David Cauderay, originaire d'Essertes, domiciliée à Vevey. Épicerie, mercerie, boulangerie, tabacs, cigares. Boulevard d'Arcangier.

Représentations commerciales. — 12 mai. La raison Augte. Lädermann, à Vevey, représentant de commerce (F. o. s. du c. du 11 décembre 1905, n° 481, page 1922), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Dépôt de bière, etc. — 12 mai. Le chef de la raison Georges Guignard, à Vevey, est Albert-Georges-Henri, fils d'Albert-Jules-Emile Guignard, originaire du Chenit, domicilié à Vevey. Dépôt de bière et eaux minérales. Rue des Communaux n° 21.

Gypserie, peinture. — 12 mai. La liquidation de la société en nom collectif Chabloz et Borretti, à Chermex, commune du Châtellard, gypserie et peinture, etc. (F. o. s. du c. des 28 septembre 1929, n° 227, page 1957; 7 septembre 1931, n° 207, page 1932), étant terminée, cette raison est en conséquence radiée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

Vins en gros, etc. — 1932. 11 mai. La société en nom collectif «Alexandre et Jean Coste», commerce de vins en gros et spiritueux, à Auvernier (F. o. s. du c. du 24 juin 1921, n° 157, page 1281), est déclaré dissoute dès le 25 février 1932, ensuite du décès de l'associé Alexandre Coste. Elle ne subsiste que pour sa liquidation, qui sera opérée, sous la raison Alexandre et Jean Coste en liquidation, par Jean Coste, négociant, de Boudry, à Auvernier, et Paul-André Coste, négociant, de Boudry, à Auvernier, lesquels signeront collectivement.

Bureau du Locle

Fromagerie. — 11 mai. Albert Sterchi, de Wilderswil (Berne), et Jean-Louis Kernon, de La Chaux-de-Fonds, les deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué au Cerneux-Péquignot, sous la raison sociale Sterchi et Kernon, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mai 1932. Exploitation de la Fromagerie du Cerneux-Péquignot.

Genève — Genève — Genève

Publicité, etc. — 1932. 11 mai. La maison Paul Ernst, bureau de publicité et réclames lumineuses et de représentations d'articles divers, à Genève (F. o. s. du c. du 11 avril 1932, page 866), transfère ses locaux: 30, rue du Stand.

Épicerie et primeurs. — 11 mai. La raison Paul Mercier, commerce d'épicerie et primeurs, à Versoix (F. o. s. du c. du 6 août 1924, page 1335), est radiée ensuite de remise de commerce.

Charcuterie. — 11 mai. Le chef de la maison Georges Veyrat, à Genève, est Georges-Joseph Veyrat, de nationalité française, domicilié à Genève, Charcuterie, 64, rue de Carouge.

Articles de toilette. — 11 mai. La raison Antoine Loras, commerce d'articles de toilette, à Genève (F. o. s. du c. du 19 avril 1929, page 804), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Articles de toilettes, etc. — 11 mai. La maison Paul Chatelain, commerce et représentation d'articles divers, à Genève (F. o. s. du c. du 8 mars 1932, page 580), indique comme genre d'affaires actuel: Commerce et représentation d'articles de toilette et divers, et transfère ses locaux: 5, Avenue Pictet de Rochemont.

11 mai. La société anonyme dite C. Sylvant, Société Anonyme, Minoterie de Carouge, ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 19 mai 1931, page 1084), a renouvelé son conseil d'administration comme suit: Cécilien Sylvant, président et administrateur-délégué (inscrit); Jean Eschmann, de Schoenberg (Zurich), à Genève; Louis Fontaine, de Pregny, à Chambésy; Louis Hauselmann, d'Oberwil (Berne), à Crans (Vaud); Jean Kubler, de Gerlikon (Thurgovie), à Genève; Ernest Rupp, de Reutigen (Berne), à Genève, et Marcel Terrier, d'Avusy, au Grand-Lancy, les six derniers boulangers. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective d'un administrateur et du directeur. Les administrateurs Emile Adam, Edouard Babel, Emile Bocquet, Adrien Ecuivillon, Alphonse Rey et Edmond Remund ont les fonctions ont pris fin, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

11 mai. Dans son assemblée générale extraordinaire du 4 mai 1932, dont le procès-verbal a été dressé par M^e M. Rehlious, notaire, à Genève, la Banque Privée Société Anonyme (Privat Bank Aktien-Gesellschaft) (Banca Privata Società Anonima) (Private Bank Limited), société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 février 1932, page 425), a modifié ses statuts sur divers points non soumis à la publication.

11 mai. Aux termes d'acte passé devant M^e Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 20 avril 1932, il a été constitué sous la dénomination de Société industrielle et des entrepôts S. A. Genève, une société anonyme ayant pour objet: 1^o toute activité industrielle sous forme d'exploitation de carrières (marne, argile, gravier, etc.); 2^o la construction d'entrepôts et leur exploitation; 3^o la location de terrains pour la construction d'entrepôts; 4^o toutes opérations mobilières et immobilières se rattachant au but ci-dessus. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de francs 10,000, divisé en 50 actions de fr. 200 chacune; les actions sont nominatives. Il est créé 50 parts de fondateurs, au porteur, sans valeur nominale, lesquels seront remises aux souscripteurs d'actions à raison d'une part pour une action. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé de 3 membres, en les personnes de: Michel Dionisotti, industriel, de Feschel (Valais), à Lausanne; Maurice Turrettini, architecte, de et à Genève; René de Werra, avocat, de Sion (Valais), à Genève. Le conseil d'administration détermine les personnes qui sont autorisées à signer au nom de la société. Dans sa séance du 20 avril 1932, il a nommé président Michel Dionisotti et secrétaire René de Werra et a décidé que la société serait valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature conjointe de deux administrateurs. Siège social: Rue du Marché, 20.

11 mai. Aux termes de procès-verbal dressé par M^e Ernest-Léon Martin, notaire, à Genève, le 4 mai 1932 et de statuts datés du même jour, il a été constitué une société anonyme sous la dénomination de Société Immobilière La Rocaille, dont le siège est au Grand-Saconnex. Sa durée est indéterminée. Elle a pour objet toutes affaires immobilières et acquiert notamment d'Antoine Pelosi un terrain de 1086 m² formant la parcelle 1698 du Grand-Saconnex, pour le prix de fr. 4344. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions, nominatives, de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu par des insertions dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Elle est représentée et obligée vis-à-vis des tiers, si le conseil ne comprend qu'un administrateur, par la signature individuelle de ce dernier, et, en cas de pluralité d'administrateurs, de la façon que le conseil décidera. Le conseil d'administration est réduit à un unique administrateur, élu en la personne d'Antoine Pelosi, épicière, de et à Genève. Adresse de la société: Chemin du Bon Vent, Le Jonc, Grand-Saconnex.

Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie., Zürich**Einladung zu einer Gläubigerversammlung.**

Die Gläubiger der Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie. Zürich werden zu der durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 15. März 1932 angeordneten

Gläubigerversammlung auf den 24. Mai 1932, 14 Uhr, in Zürich im Restaurant Kauflenten grosser Saal eingeladen.

Mit Ausnahme der Obligationäre wird sämtlichen Gläubigern, die ihre Forderung bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Zürich, angemeldet haben, oder deren Name und Wohnort sonst bekannt ist, eine Eintrittskarte zugestellt. Wer keine Eintrittskarte erhält, kann bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Zürich, unter Nachweis seiner Gläubigerqualifikation bis spätestens den 21. Mai 1932 eine Eintrittskarte beziehen.

Die Obligationäre, die an der Gläubigerversammlung teilnehmen wollen, haben die Eintrittskarte unter Ausweis über ihren Titelbesitz bis längstens Samstag, den 21. Mai 1932 bei

der Kasse der schuldnerrischen Gesellschaft
der Eidgenössischen Bank A.-G. Zürich
der Aktiengesellschaft Leu & Co. Zürich
der Basler Handelsbank Basel oder
bei den übrigen Niederlassungen dieser Banken

zu erheben.

Für die Obligationäre, die sich an der Versammlung durch ihren an der Obligationärversammlung vom 7. Januar 1932 bestellten Vertreter im Gläubigerausschuss, Rechtsanwalt Dr. A. Schweizer, vertreten lassen wollen, liegen an den genannten Stellen Vollmachtsformulare auf.

Die Akten liegen bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft Zürich, Bahnhofstrasse 66, vom 13. Mai 1932 ab zur Einsicht auf.

TRAKTANDEN:

1. Bestellung des Bureaus.
2. Berichterstattung.
3. Wahl eines Gläubigerausschusses.
4. Vorschläge der schuldnerrischen Gesellschaft betreffend Nachlassvertrag. (A. A. 22^e)

Zürich, den 11. Mai 1932.

Die Kuratorin
Schweizerische Treuhandgesellschaft.

Rorschach-Heiden-Bergbahn

Den Inhabern von Obligationen des 4 % Anleihe I. Hypothek vom 31. Dezember 1887 im Betrage von 500,000 Franken wird hiedurch mitgeteilt, dass das Bundesgericht am 18. März 1932 der Bahnunternehmung die Bewilligung zur Einberufung einer Versammlung der Obligationäre gemäss der Verordnung des Bundesrates vom 20. Februar 1918, 25. April 1919, 20. September und 28. Dezember 1920 über die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen erteilt hat. Infolgedessen werden die Obligationäre eingeladen, an der am Montag, den 20. Juni 1932, vormittags 11.15 Uhr, im Bahnhofbuffet Rorschach-Hafen unter der Leitung des Unterzeichneten stattfindenden

Obligationärversammlung

teilzunehmen, an der über folgende Anträge Beschluss zu fassen ist:

1. Für die Zeit vom 1. Januar 1931 bis 31. Dezember 1936 wird der feste Zinssatz in einen veränderlichen, vom Betriebsergebnis abhängigen kumulativen Zinssatz von maximal 4 % (mit Vorrang vor der Verzinsung des Anleihe II. Hypothek) umgewandelt.
2. Wahl eines Vertreters der Obligationäre gemäss Art. 23—25 der genannten Verordnung, welcher allfällig von sich aus die Schuldbeitrags- und Konkurskammer des Bundesgerichtes als Schiedsgericht anrufen kann.

Diejenigen Obligationäre, welche an der Versammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben ihre Obligationen bis spätestens am Samstag, den 18. Juni 1932, vormittags 11 Uhr, bei der Basler Handelsbank in Basel oder der Schweizerischen Bankgesellschaft in Rorschach gegen Aushändigung eines Stimmrechtsausweises zu deponieren. Zur Vertretung von Obligationären ist eine schriftliche Vollmacht erforderlich.

Die Akten des Bundesgerichtes sowie die von der Bahngesellschaft auf den 31. Dezember 1931 erstellte und von den Rechnungsrevisoren geprüfte Bilanz können von den Obligationären gegen Vorlage des Stimmrechtsausweises vom 13. bis 18. Juni 1932 auf der Gemeinderatskanzlei in Rorschach eingesehen werden. (A. A. 23^e)

Lausanne, den 13. Mai 1932.

Der Instruktionsrichter:
Jäger, Bundesrichter.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**Neue 3½ % Bundesanleihe, Serie II**
(Mitgeteilt.)

Der Bundesrat hat beschlossen, zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 30. Juni 1932 fällig werdenden 4½ % VI. Eidgenössischen Mobilisationsanleihe, 1917, von 100 Millionen Franken und zur Konsolidierung der schwelenden Schuld, die zur Rückzahlung des nicht zur Konversion aufgelegten Teils (Fr. 50,000,000) der 4½ % Eidgenössischen Anleihe von 1922 kontrahiert wurde, eine 3½ % Anleihe im Nominalbetrage von 150 Millionen Franken aufzunehmen. Hiervon hat sich das Eidgenössische Finanzdepartement für die Bundesverwaltung 25 Millionen Franken reserviert, so dass nur 125 Millionen Franken zur öffentlichen Zeichnung gelangen. Die Frist für die Konversionsanmeldungen und die Barzeichnungen läuft vom 14. bis 23. Mai. Der Zeichnungspreis beträgt 95,40 % zuzüglich 0,60 % eidgenössischer Titelschmelze, total somit 96 % und ergibt eine jährliche Rendite von ungefähr 3,85 %. Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zu pari ab 1933 durch jährliche Auslosungen. In Anbetracht der andauernden grossen Geldflüssigkeit dürfte der neuen Anleihe ein guter Erfolg beschieden sein. 112. 17. 5. 32.

Nouvel emprunt fédéral 3½ %, Série II
(Communiqué.)

Le Conseil fédéral a décidé d'émettre un emprunt 3½ % de 150,000,000 francs destiné à la conversion ou au remboursement du VI^e emprunt fédéral de mobilisation 4½ %, 1917, de 100 millions, échéant le 30 juin 1932, et à la consolidation de la dette flottante contractée pour le remboursement de la partie non offerte à la conversion (fr. 50,000,000) de l'emprunt fédéral 4½ %, 1922. Sur le premier montant le Département fédéral des finances s'est

réservé 25 millions pour l'Administration fédérale, de sorte qu'il ne reste que 125 millions à la disposition du public. Les demandes de conversion et les souscriptions contre espèces sont reçues du 14 au 23 mai. Le cours d'émission est fixé à 95,40 % plus 0,60 % de timbre fédéral, soit 96 % au total. Le remboursement de l'emprunt aura lieu au pair à partir de 1933 par voie de tirages annuels. Tenu compte du cours d'émission, le nouveau titre donne un rendement annuel de 3,85 % environ. En raison de la grande abondance d'argent qui continue à régner sur le marché monétaire, ce nouvel emprunt ne manquera pas d'être assuré d'un beau succès. 112. 17. 5. 32.

Nuovo prestito federale 3½ %, Serie II

(Comunicato.)

Il Consiglio federale ha risolto di emettere un prestito del valore nominale di 150 milioni di franchi, al 3½ per cento, a conversione e rispettivamente a rimborso del VI prestito federale di mobilitazione di 100 milioni di franchi al 4½ % dell'anno 1917, che scade il 30 giugno 1932, e alla consolidazione del debito flottante contratto per il rimborso della parte non offerta alla conversione (fr. 50,000,000) del prestito federale 4½ %, 1922. Il Dipartimento federale delle finanze si è riservato 25 milioni di franchi per l'Amministrazione federale, di modo che l'importo lasciato alla sottoscrizione pubblica è di soli 125 milioni di franchi. Il termine per la conversione dei titoli e per la sottoscrizione in contanti corre dal 14 al 23 maggio. Il prezzo di sottoscrizione è stabilito in franchi 95,40 %, più la tassa federale di bollo di centesimi 60 per cento, cioè franchi 96 per cento in tutto, che corrisponde ad una rendita annua di 3,85 % circa. Il rimborso del prestito sarà fatto alla pari e avrà luogo a contare dal 1933 mediante estrazioni annuali. Visto la permanente e grande fluidità del denaro, il nuovo prestito non mancherà certo di avere un buon successo. 112. 17. 5. 32.

4. Internationale Büchermesse Florenz

(Mitteilung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Zürich.)

Anlässlich seines Besuches der von 37 schweizerischen Verlagsanstalten beschickten Schweizergruppe betrachtete der italienische König vor allem den sprach- und ethnographischen Atlas Italiens und der Südschweiz, herausgegeben von den Professoren Jaberg und Jud. Er interessierte sich eingehend über die durchgeführten sprachlichen Enquêtes im Tessin und im Oberitalien. Auch der Präsident der italienischen Akademie blätterte lange Zeit in diesem Schaustück der Schweizergruppe. Insgesamt sind seitens der Schweiz über 600 Werke ausgestellt, die sich auf alle vier Landessprachen verteilen und nach den Gesichtspunkten «Schweizerische Schriftsteller», «Die schöne Schweiz» und «Der Schweizerverlag als Plattform des internationalen Geisteslebens» zur Schau gestellt sind. Die Ausstellung ist vervollständigt durch Photographien und Festschriften der E. T. H., der Landesbibliothek sowie der verschiedenen schweizerischen Universitäten und Bibliotheken. 112. 17. 5. 32.

4^e Foire Internationale du Livre, Florence

(Communiqué de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich.)

Lors de sa visite au groupe suisse, constitué par 37 maisons d'édition, le roi d'Italie a remarqué tout spécialement l'Atlas linguistique et ethnographique de l'Italie et de la Suisse méridionale, publié par les professeurs Jaberg et Jud. Le roi témoigne un vif intérêt pour les enquêtes effectuées sur les conditions linguistiques au Tessin et dans la Haute-Italie. Le même ouvrage fut aussi parcouru longuement par le président de l'Académie Royale Italienne.

Le groupe suisse expose en tout plus de 600 ouvrages, répartis entre nos quatre langues nationales. Pour leur présentation, les volumes sont groupés selon leur nature en: «Ecrivains suisses», «La Suisse pittoresque» et «L'Édition suisse, plaque tournante de la vie intellectuelle internationale». L'exposition suisse est complétée par des photographies et illustrés divers relatifs à l'E. P. F., à la Bibliothèque Nationale, comme aussi à plusieurs autres Universités et bibliothèques suisses. 112. 17. 5. 32.

Espagne — Agio

L'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixé, pour la période du 11 au 20 mai à 145,19 % (agio du 1^{er} au 10 mai 148,36 %).

(Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 301 du 24 décembre 1929, concernant le paiement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les n°s 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930.) 112. 17. 5. 32.

Clearing-Abkommen mit Jugoslawien (Ursprungsbescheinigungen)

Zur Durchführung des in der Nr. 104 dieses Blattes vom 6. Mai 1932 veröffentlichten Clearing-Abkommens zwischen der Schweiz und Jugoslawien haben die schweizerischen Exporteure bei der Anmeldung ihrer Forderungen der Schweizerischen Nationalbank folgende Schriftstücke einzu-reichen:

- a) für vor dem 10. Mai 1932 getätigte Exporte: Ursprungszeugnis doppel einer schweizerischen Handelskammer (Ursprungszeugnisstelle) und Fakturakopie;
- b) für nach dem 9. Mai 1932 getätigte Exporte: Fakturakopie, mit der Ursprungsbescheinigung einer schweizerischen Handelskammer (Ursprungszeugnisstelle) versehen, im Doppel. Da die Schweizerische Nationalbank die Fakturakopie im Doppel benötigt und ein weiteres Doppel bei der Handelskammer verbleiben soll, die den Ursprung bescheinigt, sind die Fakturakopien dieser in dreifacher Ausfertigung einzureichen. 112. 17. 5. 32.

Accord de clearing entre la Suisse et la Yougoslavie (Certification de l'origine)

En exécution de l'accord de clearing conclu entre la Suisse et la Yougoslavie, publié dans la Feuille officielle suisse du commerce, n° 104 du 6 mai 1932, les exportateurs suisses auront à remettre à la Banque nationale suisse, en même temps que la déclaration de créance, les documents suivants:

- a) Pour les exportations effectuées avant le 10 mai 1932: une copie du certificat d'origine établi par une chambre de commerce (bureau des certificats d'origine) suisse et une copie de la facture;
- b) Pour les exportations effectuées après le 9 mai 1932: deux copies de la facture, munies de la certification de l'origine par une chambre de commerce (bureau des certificats d'origine) suisse. La chambre de commerce devant garder un exemplaire par devers elle, les copies des factures lui seront remises en triple expédition. 112. 17. 5. 32.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Wechsel- (Geld-) Kurse			
Privatsatz im Vergleich zu				in % über (+) bzw. unter (-)			
Offiz.	Priv.	Tägl. Geld	Paris	London	Berlin	New York	Frankr.
18. V. 2	1 1/2	1	—	—	-3,875	+0,760	-0,68
6. V. 2	1 1/2	1	—	-0,487	-3,875	+0,500	-0,57
29. IV. 2	1 1/2	1	—	-0,500	-3,875	+0,760	+0,09
22. IV. 2	1 1/2	1	—	-0,623	-3,562	+0,500	-0,07
15. IV. 2	1 1/2	1	—	-0,687	-3,562	+0,500	-0,12
8. IV. 2	1 1/2	1	-0,375	-0,687	-3,875	+0,500	+0,12
Lombard-Zinssatz: Basel, Genf, Zürich 3—4 1/2 %.				Offizieller Lombard-Zinssatz			
der Schweiz. Nationalbank 3 %.				112. 9. 5. 82.			

Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebereinkommenskurse vom 17. Mai an — Cours de réduction à partir du 17 mai

Belgien Fr. 71. 95; Dänemark Fr. 103. —; Freie Stadt Danzig Fr. 101. 55; Deutschland Fr. 122. 10; Frankreich Fr. 20. 19; Italien Fr. 26. 45; Japan Fr. 175. —; Jugoslawien Fr. 9. 10; Luxemburg Fr. 14. 40; Marokko Fr. 20. 19; Niederlande Fr. 207. 40; Oesterreich Fr. 72. 926; Polen Fr. 87. 60; Schweden Fr. 96. —; Tschechoslowakei Fr. 15. 20; Ungarn Fr. 89. 92; Grossbritannien Fr. 19. 10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

„SCHWEIZ“

Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich
Gegründet 1869

Transport-Versicherungen

aller Art, zu Wasser und zu Land

Feuer- und Einbruchdiebstahl-Versicherungen

Rückversicherungen in allen Branchen

Agenturen

an den hauptsächlichsten Plätzen der Welt.

GARANTIE-MITTEL DER GESELLSCHAFT PER 1. JANUAR 1931: FR. 31,902,258.10

(1936 Z)

DIREKTION: Zürich 2, Gotthardstrasse 43

2388

„LA SUISSE“

Compagnie Anonyme d'Assurances Générales à Zurich
Fondée en 1869

Assurances-Transports

maritimes et terrestres

Assurances Incendie, vol et effraction

Réassurances en toutes branches

Agences

aux principales places du monde.

FR. 31,902,258.10

FIDES

Treuhand-Vereinigung Zürich

Orell-Füssli-Hof

Telephon 57840

Fillalen in Basel, Schaffhausen und Lausanne

Revisionen

sowie alle Treuhandgeschäfte (26 Z) *25

Compagnie du Chemin de Fer Lausanne-Signal

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le vendredi 27 mai 1932, à 17 heures, à la Banque Commerciale de Lausanne, Place Bel-Air, à Lausanne. (16716 L) 1405

ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.

Les comptes et le bilan, ainsi que le rapport de vérificateurs, sont déposés à la Banque sus désignée qui délivrera aux actionnaires les cartes d'admission à l'assemblée.

Compagnie Internationale de l'Industrie de l'Azote S. A.

(Internationale Gesellschaft der Stickstoff-Industrie A. G.)

Bâle

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour mardi le 31 mai 1932, à 15 heures, à Montreux.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1931 ainsi que rapport du commissaire-vérificateur.
2. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1931. Décharge au conseil d'administration.
3. Délibération sur la répartition du bénéfice.
4. Nomination du commissaire-vérificateur.

Les actionnaires désirant assister ou se faire représenter à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs titres ou certificats de dépôts le 27 mai au plus tard, soit au siège social de la société soit chez l'organisation financière de leur groupe, ou quittances et cartes d'admission leur seront délivrées.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du commissaire-vérificateur sont à la disposition des actionnaires, au siège social de la société, 22, St. Jakobstrasse, Bâle. (5794 Q) 1418 i

Bâle, le 12 mai 1932.

Le conseil d'administration.

Società della Ferrovia Lugano-Monte San Salvatore
Convocazione di azionisti

Gli azionisti di questa Società sono convocati in assemblea generale ordinaria per il giorno di sabato 28 maggio 1932, alle ore 2 pom., nella sala del Ristorante della vetta. Partenza da Paradiso-Stazione alle 1.30 pomer. Trattando: 1. Rapporto del consiglio d'amministrazione. 2. Presentazione dei conti e del bilancio dell'esercizio 1931. 3. Rapporto dei revisori dei conti, scarico al consiglio di amministrazione. 4. Nomine statutarie.

Per intervenire all'assemblea gli azionisti dovranno presentare, almeno 10 giorni prima dell'assemblea le proprie azioni, munite di una distinta numerica, presso la spett. Banca della Svizzera italiana in Lugano, ritirando il relativo biglietto d'ammissione.

I biglietti d'ammissione saranno ritenuti validi per la giornata dell'assemblea, per l'ascensione ed il ritorno dal Monte. (5221 O) 1427 i

Lugano, 13 maggio 1932.

Il consiglio d'amministrazione.

Aufforderung zur Anmeldung der Ansprüche

Die Aktionäre der **Osage Aktiengesellschaft, Glarus** haben in der Generalversammlung vom 23. April 1932 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger unserer Gesellschaft werden hiemit im Sinne von Art. 665 O.-R. aufgefordert, ihre Ansprüche bis 15. Juni 1932 anzumelden an die Adresse: **Osage-Aktiengesellschaft in Liq., Glarus.**

Glarus, den 10. Mai 1932.

(7450 mZ) 1402

3 1/2 % Eidgenössische Anleihe von Fr. 25,000,000 von 1909

Emprunt fédéral 3 1/2 % de fr. 25,000,000 de 1909

Prestito federale 3 1/2 % di fr. 25,000,000 del 1909

Kapitalrückzahlung auf 15. August 1932 — Remboursement de capital au 15 août 1932
Rimborso di obbligazioni al 15 agosto 1932

Infolge der heute gemäss Amortisationsplan stattgefundenen Verlosung gelangen am 15. August 1932 aus der obgenannten Anleihe nachfolgende Obligationen zur Rückzahlung und treten von diesem Zeitpunkt hinweg ausser Verzinsung:

Ensuite du tirage qui a eu lieu aujourd'hui, conformément au plan d'amortissement, les obligations suivantes de l'emprunt sus-indiqué seront remboursées dès le 15 août 1932 et cesseront de porter intérêt à partir de cette date:

Conformemente al piano d'amortamento le obbligazioni del detto prestito estratte a sorte saranno rimborsate il 15 agosto 1932, dal qual giorno cesseranno di portare interesse:

281—300	7621—7640	19181—19200	26201—26220	35241—35260
301—320	8801—8820	19341—19360	28561—28580	36241—36260
2901—2920	10861—10880	20681—20700	28821—28840	38201—38220
3621—3630	13261—13280	20801—20820	29561—29580	41641—41660
4041—4060	14081—14100	22401—22420	30361—30380	44401—44420
4081—4100	15041—15060	23221—23240	31941—31960	46441—46460
4841—4860	15461—15480	24821—24840	33221—33240	46881—46900
5581—5600	17361—17380	25321—25340	33581—33600	47101—47120
7521—7540	18001—18020	26001—26020	34661—34680	49761—49800

Die Einlösung vorbereiteter Obligationen im Gesamtbetrag von Franken 445,000.— erfolgt gemäss Anleihebedingungen bei den Kassen der Schweizerischen Nationalbank und den übrigen schweizerischen Banken.

Von den früheren Ziehungen sind noch ausstehend:

Le remboursement de ces obligations, d'ensemble fr. 445,000.—, aura lieu à tous les guichets de la Banque Nationale Suisse et des autres banques suisses.

Les titres suivants, sortis lors des tirages antérieurs, n'ont pas encore été remboursés:

Le seguiti obbligazioni ammontanti a fr. 445,000.— saranno rimborsate dalla Banca nazionale svizzera e sue succursali e agenzie nonché dalle altre banche svizzere.

Le sotto indicate obbligazioni estratte a sorte in precedenti estrazioni, non furono ancora presentate per il rimborso:

15. VIII. 1931: N° 40851—40852, 46901—46908.

Bern, den 14. Mai 1932.

Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen.

Berne, le 14 mai 1932.

Services fédéraux de caisse et de comptabilité.

Berna, il 14 maggio 1932.

Servizi federali di cassa e contabilità.

Société des Usines de l'Orbe

Emprunt de Fr. 400,000 4 1/2 % de 1900

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les 15 obligations n°s 7, 42, 127, 207, 299, 391, 392, 442, 585, 659, 670, 722, 752, 773, 799, seront remboursables au pair, soit à fr. 500, le 15 août 1932, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et dans ses agences. L'intérêt sur ces titres cessera de courir dès le 15 août 1932. (14 L) 1428 i

Lausanne, le 14 mai 1932.

Banque Cantonale Vaudoise.

CONFÉDÉRATION SUISSE

Emprunt fédéral 3½%, 1932, Série II, de fr. 150,000,000

Prix d'émission: 95,40 %
plus timbre fédéral de 0,60 %

Rendement: environ 3,85 %

PROSPECTUS.

Le Conseil fédéral suisse, en vertu de l'arrêté fédéral du 8 mars 1932 concernant l'émission d'emprunts pour l'Administration fédérale et les Chemins de fer fédéraux, a décidé, dans sa séance du 29 avril 1932, de contracter un emprunt de fr. 150,000,000 de capital nominal, destiné:

- à la conversion ou au remboursement du VI^e emprunt fédéral de mobilisation 4½ %, 1917, de fr. 100,000,000, échéant le 30 juin 1932;
- à la consolidation de la dette flottante contractée pour le remboursement de la partie non offerte à la conversion (fr. 50,000,000) de l'emprunt fédéral 4 %, 1922.

Les modalités du nouvel emprunt sont fixées comme suit:

- L'emprunt est représenté par des obligations de fr. 1000.— et 5000.— de capital nominal. Tous les titres sont au porteur; ils peuvent cependant être déposés, sans frais, contre des certificats nominatifs, aux Services fédéraux de caisse et de comptabilité à Berne.
- Les obligations sont productives d'intérêts à 3½ % l'an; elles sont munies de coupons semestriels aux 1^{er} avril et 1^{er} octobre. Le premier coupon sera payable le 1^{er} octobre 1932.
- Le remboursement de l'emprunt aura lieu au pair, par tirages au sort annuels, suivant un plan d'amortissement imprimé au verso des titres, comportant trente annuités égales à partir du 1^{er} avril 1933 et s'étendant jusqu'au 1^{er} avril 1962 inclusivement.
- Les remboursements auront lieu le 1^{er} avril de chaque année; les tirages s'effectueront trois mois avant cette date. Le premier tirage aura lieu le 29 décembre 1932. Les tirages auront lieu publiquement.
- Les coupons échus et les obligations appelées au remboursement seront payés en monnaie suisse, sans frais, mais sous déduction du droit de timbre fédéral sur les coupons, aux guichets de la Banque Nationale Suisse et aux guichets des établissements faisant partie du Cartel de Banques Suisses ou de l'Union des Banques Cantonales Suisses.
- Le Département fédéral des finances fera les démarches nécessaires pour obtenir l'admission de l'emprunt, pendant toute sa durée, à la cote officielle des bourses de Bâle, Berne, Genève, Lausanne, Neuchâtel, St-Gall et Zurich.
- Les publications relatives au service de l'emprunt seront faites dans la Feuille fédérale et dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Berne, le 13 mai 1932.

Le Département fédéral des finances:
J. MUSY.

Sur cet **Emprunt fédéral 3½ %, 1932, Série II**, le Département fédéral des finances s'est réservé une somme de fr. 25,000,000 pour l'Administration fédérale.

Les groupes de banques soussignés ont pris ferme le solde du dit emprunt, soit fr. 125,000,000 et l'offrent en souscription publique:

du 14 au 23 mai 1932, à midi,

aux conditions suivantes:

A. Conversion.

Les porteurs des obligations 4½ % du VI^e emprunt fédéral de mobilisation, 1917, échéant le 30 juin 1932, ont le droit de présenter leurs titres pour la conversion en obligations 3½ % du nouvel emprunt.

- Cette conversion est offerte au cours de

95,40 %

plus timbre fédéral sur les obligations de 0,60 %.

Les demandes de conversion et les souscriptions seront reçues chez toutes les banques, maisons de banque et caisses d'épargne de la Suisse qui se trouvent indiquées sur le prospectus détaillé comme domiciles de souscription.

1371

Mascotfox Aktiengesellschaft Zürich

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Dienstag, den 31. Mai 1932, vormittags 11 Uhr
am Sitze der Gesellschaft, Zürich, Sonnenquai 1, II. Stock

TRAKTANDEN:

- Bericht und Rechnungsablage der Verwaltung.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Entlastung des Verwaltungsrates.
- Neuwahl des Verwaltungsrates.
- Neuwahl der Kontrollstelle.

Die Eintrittskarten für die Versammlung stehen bis und mit 31. Mai 1932 gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz im Bureau der Gesellschaft, Zürich, Sonnenquai 1, zur Verfügung der Aktionäre.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht liegen vom 23. Mai 1932 ab im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 13. Mai 1932,

14241

Der Verwaltungsrat.

C. Bernasconi, Aktiengesellschaft, Bern-Bümpliz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Samstag, den 28. Mai 1932, um 11 Uhr
im Bureau der Gesellschaft

TRAKTANDEN:

- Protokoll.
- Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung pro 1931.
- Bericht des Rechnungsrevisors und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und Direktion.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Varia.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 18. Mai 1932 im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Dasselbst können auch die Eintrittskarten für die Generalversammlung gegen Vorweisung der Aktien bezogen werden.

Bern-Bümpliz, den 12. Mai 1932.

(OF 2625 B) 14031

Der Verwaltungsrat.

- Les détenteurs des susdites obligations qui désirent profiter de cette offre remettront à l'un des domiciles du 14 au 23 mai 1932, à midi, leur demande de conversion accompagnée des titres à convertir, coupon au 30 juin 1932 attaché. Le montant des titres à convertir devra être divisible par 1000.

- Il sera versé immédiatement aux déposants, lors du dépôt des titres, une soulte de conversion calculée comme suit:

a) différence de 4,60 % entre le pair et le cours d'émission de 95,40 %	fr. 46.—
timbre fédéral sur les obligations de 0,60 %	» 6.—
	fr. 40.—

b) intérêts à 4½ % du 31 décembre 1931 au 1 ^{er} avril 1932 (91 jours)	fr. 11.38
différence d'intérêts de 1 % du 1 ^{er} avril au 30 juin 1932 (89 jours)	» 2.47
soit net par fr. 1000 de capital converti	fr. 53.85

- Les porteurs des titres présentés à la conversion recevront du domicile de conversion une quittance, servant aussi de bon de livraison, qui sera échangée contre les titres définitifs à partir du 12 juillet 1932.

B. Souscription contre espèces.

Les titres non absorbés par la conversion et le montant de fr. 25,000,000 réservé pour la souscription libre sont offerts du 14 au 23 mai 1932, à midi, en souscription publique contre espèces, aux conditions suivantes:

- Le prix de souscription est fixé à

95,40 %

plus timbre fédéral sur les obligations de 0,60 %.

- La répartition aura lieu aussitôt que possible après la clôture de la souscription moyennant avis par lettre aux souscripteurs. Si les demandes dépassent le montant des titres disponibles, les souscriptions seront soumises à une réduction proportionnelle.
- La libération des titres devra s'effectuer du 27 mai au 30 juin 1932, au plus tard, plus les intérêts à 3½ % du 1^{er} avril 1932 au jour de la libération.
- Sur demande, les souscripteurs recevront contre leur versement un bon de livraison du domicile de souscription, à échanger à partir du 12 juillet 1932 contre les titres définitifs.

Berne et Bâle, le 13 mai 1932.

CARTEL DE BANQUES SUISSES:

Banque Cantonale de Berne,	Crédit Suisse,	Société de Banque Suisse,
Banque d'Escompte Suisse,	Banque Fédérale S. A.,	Banque Commerciale de Bâle,
Société Anonyme Leu & Cie.,	Union de Banques Suisses,	Banque Populaire Suisse.

UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES:

Banque Cantonale d'Argovie,	Banque de l'Etat de Fribourg,	Banque Cantonale de Schaff-
Banque Cantonale d'Appenzell	Banque Cantonale de Glaris,	house.
Rh.-E.,	Banque Cantonale des Grisons,	Banque Cantonale de Soleure,
Banque Cantonale d'Appenzell	Banque Cantonale de Schwyz,	Banque Cantonale de Thurg-
Rh.-L.,	Banque Cantonale Lucernoise,	ovie.
Banca dello Stato del Cantone	Banque Cantonale Neuchâte-	Banque Cantonale d'Uri,
Ticino,	loise,	Banque Cantonale Valdoise,
Banque Cantonale de Bâle-	Banque Cantonale de Nidwald,	Banque Cantonale du Valais,
Campagne,	Banque Cantonale d'Obwald,	Banque Cantonale de Zurich,
Banque Cantonale de Bâle,	Banque Cantonale de St-Gall,	Banque Cantonale Zougloise.



COLOMBA-CARBON-PAPIERE

sind Schweizer-Erzeugnisse und verdienen den Vorzug

Denken Sie daran, wenn Sie ausländisches Carbonpapier kaufen, helfen Sie mit, die Handelsbilanz verschlechtern.

Warum in die Ferne schweifen,
Sieh' das Gute liegt so nah!

Verlangen Sie von Ihrem Lieferanten ausdrücklich «Colomba» Carbonpapier der **Papierwaren-fabrik Wagner & Co. A.-G., Zürich.**

81-4

Magenverstimmung?

Ganz gleich, ob sie von Alkoholgenuss oder vom Rauchen kommt, ob sie von falscher Ernährung herrührt, oder durch Nervosität hervorgerufen wird, immer sind die Magenschleimhäute entzündet.

Saures Aufstoßen, Sodbrennen, Brechreiz, Appetitlosigkeit, die sich manchmal bis zum Ekel vor bestimmten Speisen steigert, sind die Anzeichen.

Ein kranker Magen wirkt aber auf den ganzen Körper ein. Sie fühlen sich matt und elend, sind energielos. Die Arbeit schmeckt nicht und was Ihnen sonst Vergnügen macht, das ist Ihnen jetzt zuwider.

Dazu kommt, daß diese Magenkatarrhe leicht zu andern, schweren Krankheiten führen. Es ist kein Zufall, daß ein sehr großer Prozentsatz aller Krebskranken an Magen- oder Darmkrebs leidet.

Im Interesse Ihrer Gesundheit haben Sie die Pflicht, gegen jeden Magenkatarrh sofort vorzugehen, noch bevor er chronisch wird.

Das beste Mittel hat uns die Natur selbst in die Hand gegeben, die Heilquellen von Bad Ems und die aus ihnen gewonnenen Emser Quellsalze und Emser Pastillen.

„Bei keiner Krankheit tritt die direkte Wirkung unserer Quellen so vollständig auf, wie bei der Erkrankung des Magens,“ schreibt Hofrat Dr. Großmann, Badearzt in Ems, 1867. Also können Sie volles Vertrauen zu den Emser Quellsalzen haben.

500 Gratisproben

vertellen wir aber trotzdem, damit auch Sie sich persönlich von der fast zauberhaften Wirkung der Emser Quellsalze überzeugen können. Sie müssen uns aber sofort eine Postkarte schreiben, denn erfahrungsgemäß sind unsere Proben bald vergriffen, weil es mehr Magenranke gibt, als man gewöhnlich annimmt.

Später können Sie die natürlichen Emser Quellsalze in jeder Apotheke und Drogerie kaufen. Sie sind sehr billig.

Schreiben Sie uns aber gleich. Wir senden Ihnen auch noch eine wichtige Aufklärungsschrift mit! 1272

Haupt-Depot für die Schweiz:

Emser Quellsalz, Goldach-St. Gallen 207.



AVIS

Il a été fait opposition, sur les
cédules hypothécaires 7 % des S. I. Pension
Bienvenue Florissant-Contamines, Florissant-
Contamines A-B-C-A Genève Nos. 161 à 175
y compris, échéance du coupon No. 3 au 15
mai prochain.

Suche Beteiligung

aktiv oder passiv an nur ganz seriösem Fabrikations-
unternehmen oder Handelsgeschäft, möglichst in Zü-
rich oder Umgebung; metall- oder eisenverwandte
Branche bevorzugt, mit 1406

50 bis 100.000.- Franken

Offerten von nur nachweisbar guten Firmen unter
Chiffre S. 7461 Z. an Publicitas A.-G. Bern.

Lichteht und dauerhaft

sind besonders die canadischen

PEERLESS
Carbonpapiere *27-1

Annoncen

für

Financiers, Kaufleute
und Industrielle

finden im

Schweizerischen
Handelsamtsblatt
die weiteste und wirk-
samste Verbreitung

Annoncen-Regie

PUBLICITAS

Schweizerische

Annoncen-Expedition

Actien-Gesellschaft

Francillon & Cie., Société anonyme, Lausanne

Rectification

L'assemblée générale ordinaire aura lieu le **mercredi 25 mai** et non mercredi
26 mai, comme l'indique par erreur l'insertion du 14 courant. 1425

Kraftübertragungswerke Rheinfelden

Bilanz vom 31. Dezember 1931

Vermögen	RM.
Wasserkraftwerke Rheinfelden und Wyhlen	16,502,872.12
Dampfwerk Wyhlen	1,666,855.75
Gebäude	1,471,683.36
Gelände	886,437.67
Leitungsnetze	6,081,735.55
Transformatoren	694,325.26
Einrichtungsgegenstände und Fahrzeuge	1.-
Elektrizitätsmesser	654,621.33
Waren und Betriebsstoffe	382,567.47
Disagio und Unkosten der Obligationenanleihe	358,543.10
Beteiligungen und Wertpapiere	5,832,577.31
Schuldner:	
Bankguthaben	1,859,333.91
Sonstige Schuldner	3,191,994.40
	39,583,548.23
Verpflichtungen	IRM.
Aktienkapital	15,000,000.-
Gesetzlicher Reservefonds	852,968.18
Obligationenkapital	11,745,000.-
Erneuerungs- und Anlage-Kapital-Tilgungsfonds	7,819,054.26
Obligationenzinsen	301,287.75
Gewinnanteilschuld	11,600.-
Gläubiger	2,908,112.47
Gewinn	945,525.57
	39,583,548.23

Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1931

SOLL	RM.
Handlungsunkosten	1,341,116.38
Disagio und Unkosten der Obligationenanleihe	100,000.-
Obligationenzinsen	591,346.25
Erneuerungs- und Anlage-Kapital-Tilgungsfonds	700,000.-
Gewinn	945,525.57
	3,677,988.20

HABEN	RM.
Vortrag vom Jahre 1930	56,296.09
Betriebsüberschuss	2,993,868.57
Versehene Einnahmen	627,823.54
	3,677,988.20

Verteilung des Reingewinns	RM.
6 % Gewinnanteil auf RM. 15,000,000.- Aktienkapital	900,000.-
Vortrag auf neue Rechnung	45,525.57
	945,525.57

Dem Aufsichtsrat gehören folgende Herren an: Carl Fürstenberg, Alfred Blinzig, Hans Fürstenberg, Carl Joerges, Dr. Wilhelm Koepfel, Generalkonsul Eugen Landau, Professor Dr. Waldemar Petersen, sämtlich zu Berlin; Dr. Edmund Barth, Josef Chuard, Walter Fessler, Dr. Adolf Jöhr, Dr. Hermann Kurz, Dr. Dietrich Schindler, August v. Schulthess Reehberg, sämtlich zu Zürich; Bürgermeister Dr. Heinrich Graser, Lörach i. B.; Professor Dr. Walter Sulzbach, Frankfurt a. M. (5780 Q) 1417
Vom Betriebsrat entsandt: Friedrich Gantert, Rheinfelden; Josef Kiefer, Lörach i. B.

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft

Denjenigen Aktionären der Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft, welche der heutigen ordentlichen und ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre nicht beigewohnt haben, teilen wir hierdurch mit, dass sämtliche, seinerzeit schriftlich bekanntgegebenen Traktanden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrats erledigt worden sind.

Die Dividende pro 1931 wurde auf Fr. 300.- für jede Aktie festgesetzt und kann vom 13. Mai a. c. an gegen Aushändigung des quittierten Dividendenscheins bei der Hauptkasse der Gesellschaft, Albananlage 7, erhoben werden. (5793 Q) 1419 i.

Basel, den 13. Mai 1932.

Der Verwaltungsrat.

Vereinigte Bern-Worb-Bahnen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 6. Juni 1932, nachmittags 14½ Uhr
in der Wirtschaft zur Brauerei in Worb

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnungen und Bilanz pro 1931. Nach Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1932.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung und der Geschäftsbericht können vom 25. Mai 1932 an erhoben werden in Bern: bei der Kantonalbank (Titelverwaltung), in Worb: auf der Gemeindegemeinschaft, in Worb: auf dem Bureau der Betriebsdirektion, sowie auf den Stationen Boll-Utzingen, Deisswil, Bolligen und Ittigen-Papiermühle.

Die Zutrittskarten berechtigen am 6. Juni 1932 zur freien Fahrt auf der V. B. W. nach Worb und zurück.

Rechnungen, Belege und Revisorenbericht liegen vom 25. Mai 1932 an im Bureau der Betriebsdirektion in Worb zur Einsicht der Aktionäre auf.

Worb, den 6. Mai 1932.

(3593 Y) 1329 i

Der Präsident des Verwaltungsrates:
K. Kammermann.